

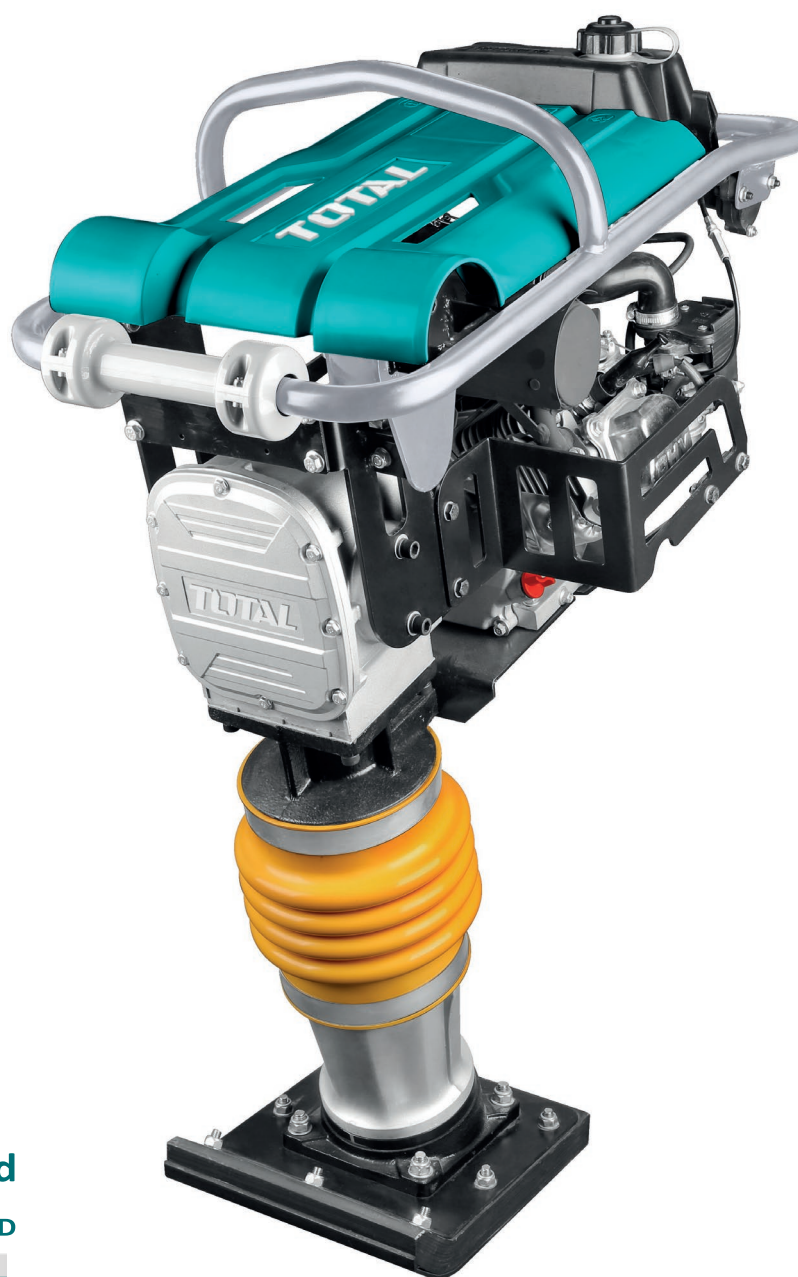
TOTAL

One-Stop Tools Station

TOTAL

MAI COMPACTOR PE BENZINĂ

**TP880-1,
TP880-2,
TP880-3,
TP880-2E**



 **totaltoolsworld**
 **TOTAL TOOLS WORLD**



1. PREFAȚĂ

Acest manual oferă informații și proceduri pentru operarea și întreținerea în siguranță a acestui model. Pentru siguranța dumneavoastră și pentru a vă proteja împotriva rănilor, citiți cu atenție, înțelegeți și respectați instrucțiunile de siguranță descrise în acest manual.

Păstrați acest manual sau o copie a acestuia împreună cu mașina. Dacă pierdeți acest manual sau dacă aveți nevoie de o copie suplimentară, vă rugăm să contactați Corporația noastră. Această mașină este construită cu gândul la siguranța utilizatorului ; cu toate acestea, poate prezenta pericole dacă este operată și întreținută necorespunzător. Să urmați cu atenție instrucțiunile de operare! Dacă aveți întrebări legate de operarea sau întreținerea acestui echipament, vă rugăm să contactați Corporația noastră.

Informațiile conținute în acest manual s-au bazat pe mașinile aflate în producție la momentul publicării. Corporația noastră își rezervă dreptul de a modifica orice parte a acestor informații fără notificare.

Toate drepturile, în special drepturile de copiere și distribuție, sunt rezervate.

2. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL DE CONTROL AL EMISIILOR

Sursa de emisii

Procesul de ardere produce monoxid de carbon, oxizi de azot, și hidrocarburi. Controlul hidrocarburilor și al oxizilor de azot este foarte important deoarece, în anumite condiții, acționează pentru a forma smog fotochimic atunci când sunt supuse la lumina soarelui. Monoxidul de carbon nu reacționează în același mod, dar este toxic.

Utilizăm setări sărace ale carburatorului și alte sisteme pentru a reduce emisiile de monoxid de carbon, oxizi de azot, și hidrocarburi.

Legile americane și californiene privind aerul curat

EPA și reglementările din California impun tuturor producătorilor să furnizeze instrucțiuni scrise care să descrie funcționarea și întreținerea sistemelor de control al emisiilor.

Următoarele instrucțiuni și proceduri trebuie respectate pentru a menține emisiile motorului în limitele standardelor de emisii.

Manipulare și modificare

Manipularea sau modificarea sistemului de control al emisiilor poate crește emisiile dincolo de limita legală . Printre actele care constituie manipulare se numără : .

- Îndepărtarea sau modificarea oricărei părți a sistemelor de admisie, de alimentare cu combustibil sau de evacuare.

- Modificarea sau înfrângerea mecanismului de reglare a turației pentru a face ca motorul să funcționeze în afara parametrilor săi de proiectare.

Probleme care pot afecta emisiile

Dacă aveți cunoștință de oricare dintre următoarele simptome, faceți inspectarea și repararea motorului de către dealerul dumneavoastră de service.

- Începere dificilă sau blocarea după pornire.
- Mișcare bruscă la ralanti.
- Miscărirea sau contracararea sub sarcină.
- Arderea ulterioară (backfiring).
- Fum negru la evacuare sau consum mare de combustibil.

Piese de schimb

Sistemele de control al emisiilor de pe motor au fost proiectate , construite, și certificate pentru a fi în conformitate cu reglementările EPA și California privind emisiile . Recomandăm utilizarea pieselor noastre originale ori de câte ori se efectuează lucrări de întreținere. Aceste plăcuțe de înlocuire de design original sunt fabricate la aceleași standarde ca și piesele originale . Așa că puteți avea încredere în performanța lor . Utilizarea pieselor de înlocuire care nu au designul și calitatea originale poate afecta eficacitatea sistemului de control al emisiilor. .

Un producător de piese de schimb își asumă responsabilitatea că piesa nu va afecta negativ performanța emisiilor . Producătorul sau reconstructorul piesei trebuie să certifice că utilizarea piesei nu va duce la nerespectarea de către motor a reglementărilor privind emisiile..

Întreținere

Urmați programul de întreținere. Rețineți că acest program se bazează pe ipoteza că mașina dvs. va fi utilizată pentru scopul pentru care a fost proiectată. Funcționarea susținută la sarcini mari sau la temperaturi ridicate, sau utilizarea în condiții neobișnuit de umede sau prăfuite, va necesita o întreținere mai frecventă.

COMBUSTIBILI OXIGENAȚI

Unele tipuri de benzină convențională sunt amestecate cu alcool sau cu un compus de eter. Aceste tipuri de benzină sunt denumite în mod colectiv combustibili oxigenați. Pentru a respecta standardele de curățare a aerului, unele zone din Statele Unite și Canada folosesc combustibili oxigenați pentru a contribui la reducerea emisiilor.

Dacă folosiți un combustibil oxigenat, asigurați-vă că este fără plumb și că îndeplinește cerința minimă a cifrei octanice.

Înainte de a utiliza un combustibil oxigenat, încercați să confirmați conținutul combustibilului. Unele state/provincii cer ca aceste informații să fie afișate pe pompă.

Următoarele sunt procentajele de oxigenați aprobate de EPA :

ETANOL-(alcool etilic sau de cereale) 10% în volum. Puteți utiliza benzină care conține până la 10% etanol în volum. Benzina care conține etanol poate fi comercializată sub denumirea de "Gasohol".

MTBE-(metil terț-butil eter) 15% în volum. Puteți utiliza benzină care conține până la 15% MTBE în volum.

METANOL-(alcool metilic sau de lemn) 5% în volum. Puteți utiliza benzină care conține până la 5% metanol în volum, atâta timp cât conține cosolvenți și inhibitori de coroziune pentru a proteja sistemul de combustibil. Benzina care conține mai mult de 5% metanol în volum poate cauza probleme de pornire și/sau de performanță. De asemenea, poate deteriora piesele din metal, cauciuc și plastic ale sistemului de combustibil.

Dacă observați simptome de funcționare nedorite, încercați la o altă benzinărie, sau treceți la o altă marcă de benzină.

Deteriorările sistemului de alimentare sau problemele de performanță care rezultă din utilizarea unui combustibil oxigenat care conține mai mult decât procente de oxigenați menționate mai sus nu sunt acoperite de garanție.

ACOPERIREA GARANȚIEI PENTRU DEFECTELE COMPONENTELOR DE EMISII

Această garanție pentru emisii este aplicabilă în toate statele.

Our Corporation, N92 W15000 Anthony Avenue, Menomonee Falls, WI 53051-1504, garantează ("S") cumpărătorului cu amănuntul inițial și fiecărui proprietar ulterior, acest motor non-rutier (denumit în continuare "motor") a fost proiectat, construit și echipat pentru a fi conform, la momentul vânzării inițiale, cu toate reglementările aplicabile ale U. S.U.A. Environmental Protection Agency (EPA), și că motorul nu prezintă defecte de materiale și de manoperă care ar putea face ca acest motor să nu fie conform cu reglementările EPA în timpul perioadei de garanție. .

Pentru componentele enumerate la rubrica PIESELE COPERTE, dealerul de service autorizat de noi va efectua , fără niciun cost pentru dumneavoastră , diagnosticul necesar , repararea , sau înlocuirea necesară pentru a se asigura că motorul este conform cu reglementările EPA aplicabile.

PERIOADA DE GARANȚIE PENTRU DEFECTELE COMPONENTELOR EMISSIONULUI

Perioada de garanție pentru acest motor începe la data vânzării către cumpărătorul inițial și continuă pentru o perioadă de 2 ani.

PIESE ACOPERITE

Mai jos sunt enumerate piesele acoperite de garanția pentru defecte ale componentelor de emisii. Unele dintre piesele enumerate mai jos pot necesita întreținere programată și sunt garantate până la primul punct de înlocuire programată pentru acea piesă.

(1) Sistemul de măsurare a combustibilului

(i) Carburator și piesele interne (și/sau regulator de presiune sau sistem de injecție de combustibil).

(ii) Sistemul de reacție și de control al raportului aer/carburant, dacă este cazul.

(iii) Sistem de îmbogățire la pornire la rece, dacă este cazul.

(iv) Ansamblu regulator (combustibil gazos, dacă este cazul). . .

(2) Sistem de inducție a aerului

(i) Colector de admisie, dacă este cazul.

(ii) Filtru de aer.

(3) Sistemul de aprindere

(i) Bujii de aprindere.

(ii) Magneto sau sistem de aprindere electronică. .

(iii) Sistem de avans/retard al scânteii, dacă este cazul.

(4) Colector de evacuare, dacă este cazul

(5) Diverse Itemuri utilizate în sistemele de mai sus

(i) Comenzi electronice, dacă este cazul.

(ii) Furtunuri, centuri, conectori, și ansambluri. .

(iii) Ansamblu de blocare a filtrului (combustibil gazos, dacă este cazul).

SERVICIUL DE GARANȚIE DE OBȚINERE A OBȚINERII GARANȚIEI

Pentru a obține service în garanție, duceți motorul la cel mai apropiat distribuitor autorizat al nostru. Aduceți chitanțele de vânzare care să indice data achiziționării acestui motor. Dealerul de service autorizat de noi va efectua reparațiile sau reglajele necesare într-un interval de timp rezonabil și vă va furniza o copie a ordinului de reparație. Toate piesele și accesoriile înlocuite în cadrul acestei garanții devin proprietatea noastră.

CE NU ESTE ACOPERIT

- Condițiile care rezultă din manipulare, utilizare incorectă, reglare necorespunzătoare (cu excepția cazului în care au fost efectuate de către dealerul autorizat de noi în timpul unei reparații în garanție), alterare,

accident , neutilizarea combustibilului și uleiului recomandat , sau neefectuarea serviciilor de întreținere necesare.

- Piese de schimb utilizate pentru serviciile de întreținere necesare.
- Daunele subsecvente, cum ar fi pierderea de timp, inconveniente, pierderea utilizării motorului sau a echipamentului, etc. . .
- Taxele de diagnosticare și inspecție care nu au ca rezultat efectuarea de servicii eligibile pentru garanție.
- Orice piesă de înlocuire neautorizată. i orice funcționare defectuoasă a pieselor autorizate din cauza utilizării unor piese neautorizate.

RĂSPUNSURI DE GARANȚIE A PROPRIETARULUI

În calitate de proprietar al motorului, sunteți responsabil pentru efectuarea întreținerii obligatorii enumerate în manualul de utilizare . Vă recomandăm să păstrați toate chitanțele care acoperă întreținerea motorului dumneavoastră, dar nu putem refuza acoperirea garanției doar pentru lipsa chitanțelor sau pentru că nu ați asigurat efectuarea tuturor lucrărilor de întreținere programate. În calitate de proprietar al motorului. trebuie totuși să știți că putem refuza acoperirea garanției dacă motorul sau o piesă a fost deteriorat din cauza abuzului , neglijării , întreținerii necorespunzătoare sau a unor modificări neaprobate. .

Sunteți responsabil pentru prezentarea motorului dumneavoastră la cel mai apropiat service autorizat de noi atunci când există o problemă .

Dacă aveți întrebări cu privire la drepturile și responsabilitățile dvs. de garanție, trebuie să contactați Departamentul de asistență pentru produse al CORPORAȚIEI noastre pentru informații.

CE TREBUIE SĂ ȘTIȚI CU PRIVIRE LA CONTROLUL EMISSIONULUI DE CONTROL AL SISTEMULUI DE CONTROL AL COMENZILOR: :

● ÎNTREȚINERE ȘI REPARAȚII

Sunteți responsabil pentru întreținerea corespunzătoare a motorului. Ar trebui să păstrați toate chitanțele și înregistrările de întreținere care

acoperă efectuarea întreținerii periodice, în cazul în care apar întrebări. Aceste chitanțe și înregistrări de întreținere trebuie transferate fiecărui proprietar ulterior al motorului. Noi ne rezervăm dreptul de a refuza acoperirea garanției dacă motorul nu a fost întreținut corespunzător. Nu vor fi refuzate cererile de garanție, totuși, numai din cauza lipsei de întreținere necesară sau a neîntreținerii înregistrărilor de întreținere. .

ÎNȚREȚINERE. Înlocuirea sau repararea dispozitivelor de control al emisiilor

ȘI SISTEMELE POT FI EFECTUATE DE ORICE UNITATE DE REPARAȚII SAU PERSOANĂ FIZICĂ; CU TOATE ACESTEA, REPARAȚIILE ÎN GARANȚIE TREBUIE SĂ FIE EFECTUATE DE UN DISTRIBUTOR DE SERVICE AUTORIZAT DE NOI. UTILIZAREA DE PIESE CARE NU SUNT

ECHIVALENTE ÎN PERFORMANȚĂ ȘI DURABILITATE CU PIEȚELE AUTORIZATE POATE AMENAJA EFICIENȚA SISTEMULUI DE CONTROL AL EMISIEI ȘI POATE AVEA O INFLUENȚĂ ASUPRA REZULTATELOR UNEI RECLAMAȚII ÎN GARANȚIE.

În cazul în care se utilizează alte piese decât cele autorizate de noi pentru înlocuiri de întreținere sau pentru repararea componentelor care afectează controlul emisiilor, trebuie să vă asigurați că aceste piese sunt garantate de producătorul lor ca fiind echivalente cu piesele autorizate de noi în ceea ce privește performanța și durabilitatea lor.

CUM SE FACE O RECLAMAȚIE

Toate reparațiile care se califică în cadrul acestei garanții limitate trebuie să fie efectuate de către un distribuitor service autorizat de noi. În cazul în care se constată că orice piesă legată de emisii este defectă în timpul perioadei de garanție, trebuie să notificați Departamentul de asistență pentru produse al CORPORATION noastră

3. SIGURANȚĂ INFORMATION DE SIGURANȚĂ

Acest manual conține indicații de PERICOL, AVERTISMENT, AVERTISMENT, ATENȚIE și NOTĂ care trebuie respectate pentru

a reduce posibilitatea producerii de vătămări corporale, deteriorarea echipamentului sau service necorespunzător.

Acesta este simbolul de alertă de siguranță. Este folosit pentru a vă atenționa asupra potențialelor pericole de vătămare corporală. Să respectați toate mesajele de siguranță care urmează după acest simbol pentru a evita posibilele vătămări corporale sau moartea. .

PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va duce la deces sau vătămări grave.

AVERTISMENT indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată , poate duce la deces sau vătămări grave.

ATENȚIE indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la răni ușoare sau moderate.

ATENȚIE : Utilizat fără simbolul de alertă de siguranță, ATENȚIE indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la daune materiale. .

Notă : Conține informații suplimentare importante pentru o procedură.

3.1 Siguranța în funcționare

Familiarizarea și instruirea corespunzătoare sunt necesare pentru funcționarea în siguranță a echipamentului. Echipamentul operat necorespunzător sau de către personal neinstruit poate fi periculos. Citiți instrucțiunile de operare conținute atât în acest manual, cât și în manualul motorului și familiarizați-vă cu amplasarea și utilizarea corectă a tuturor comenzilor. Operatorii neexperimentați trebuie să primească instrucțiuni de la o persoană familiarizată cu echipamentul înainte de a li se permite să opereze mașina.

3.1.1 Nu folosiți NICIODATĂ acest utilaj în aplicații pentru care nu este destinat.

3.1.2 NU permiteți NICIODATĂ nimănui să opereze acest echipament fără o instruire corespunzătoare. Persoanele care operează acest echipament trebuie să fie familiarizate cu riscurile și pericolele asociate cu acesta.

3.1.3 NU atingeți NICIODATĂ motorul sau eșapamentul în timp ce motorul este pornit sau imediat

după ce a fost oprit. Aceste zone se încălzesc și pot provoca arsuri. .

3.1.4 Nu utilizați NICIODATĂ accesorii sau atașamente care nu sunt recomandate de noi. Pot rezulta deteriorarea echipamentului și rănirea utilizatorului.

3.1.5 Nu lăsați NICIODATĂ mașina în funcțiune nesupravegheată. .

3.1.6 Nu manipulați NICIODATĂ sau nu dezactivați funcția comenzilor de operare. .

3.1.7 NU folosiți NICIODATĂ sufocatorul pentru a opri motorul.

3.1.8 NU folosiți NICIODATĂ mașina în zone în care se pot produce explozii.

3.1.9 Citiți, înțelegeți și urmați ÎNTOTDEAUNA procedurile din manualul operatorului înainte de a încerca să folosiți echipamentul. .

3.1.10 Asigurați-vă ÎNTOTDEAUNA că toate celelalte persoane se află la o distanță de siguranță față de utilaj. Opriți utilajul dacă persoane pășesc în zona de lucru a utilajului.

3.1.11 Asigurați-vă ÎNTOTDEAUNA că operatorul este familiarizat cu măsurile de precauție și cu tehnica de operare corespunzătoare..

3.1.1 2 Purtați întotdeauna îmbrăcăminte de protecție adecvată locului de muncă atunci când folosiți echipamentul.

3.1.13 Purtați ÎNTOTDEAUNA protecție auditivă atunci când operați echipamentul.

3.1.14 Țineți ÎNTOTDEAUNA mâinile, picioarele și hainele largi departe de piesele în mișcare ale mașinii.

3.1.15 Folosiți ÎNTOTDEAUNA bunul simț și prudența atunci când folosiți utilajul.

3.1.16 Asigurați-vă ÎNTOTDEAUNA că berbecul nu se va răsturna, rostogoli, aluneca, sau cădea atunci când nu este utilizat.

3.1.17 Opriți ÎNTOTDEAUNA motorul atunci când berbecul nu este utilizat.

3.1.18 Ghidați ÎNTOTDEAUNA berbecul în așa fel încât operatorul să nu fie strivit între berbec și obiecte solide. Este necesară o atenție deosebită atunci când lucrați pe un teren denivelat sau când compactați material grosier. Aveți grijă să stați ferm în picioare atunci când operați mașina în astfel de condiții. .

3.1.19 OPERAți ÎNTOTDEAUNA berbecul în așa fel încât să nu existe pericolul ca acesta să se să se răstoarne sau să cadă înăuntru, atunci când lucrați în apropierea marginilor de spărturi, gropi, pante, șanțuri și platforme.

3.1.20 Depozitați ÎNTOTDEAUNA echipamentul în mod corespunzător atunci când nu este utilizat. echipamentul trebuie depozitat într-un loc curat, uscat, departe de accesul copiilor.

3.1.21 Închideți ÎNTOTDEAUNA robinetul de combustibil la motoarele echipate cu unul atunci când utilajul nu este utilizat.

3.1.22 Utilizați ÎNTOTDEAUNA utilajul cu toate dispozitivele de siguranță și de protecție la locul lor și în stare de funcționare. NU modificați sau anulați dispozitivele de siguranță. NU utilizați utilajul dacă dispozitivele de siguranță sau de protecție lipsesc sau sunt inoperante. .

3.2 Siguranța operatorului în timpul utilizării motoarelor cu ardere internă

Motoarele cu ardere internă prezintă pericole speciale în timpul funcționării și alimentării cu combustibil. Citiți și respectați instrucțiunile de avertizare din manualul proprietarului motorului și instrucțiunile de siguranță de mai jos. Nerespectarea avertismentelor de PERICOL și a instrucțiunilor de siguranță poate avea ca rezultat rănirea gravă sau moartea.

3.2.1 NU fumați în timpul funcționării mașinii. .

3.2.2.2 NU fumați atunci când alimentați motorul.

3.2.3 NU realimentați un motor fierbinte sau în funcțiune.

3.2.4 NU realimentați motorul în apropierea unei flăcări deschise.

3.2.5 NU vărsați combustibil atunci când realimentați motorul.

3.2.6 NU puneți în funcțiune motorul în apropierea flăcărilor deschise.

3.2.7 NU puneți în funcțiune mașina în interior sau într-o zonă închisă, cum ar fi un șanț adânc, decât dacă este asigurată o ventilație adecvată, prin elemente precum ventilatoare de evacuare sau furtunuri, deosebite. Gazele de evacuare ale motorului conțin gaz otrăvitor de monoxid de carbon ; expunerea la monoxid de carbon poate provoca pierderea cunoștinței și poate duce la deces. .

3.2.8 Reumpleți ÎNTOTDEAUNA rezervorul de combustibil într-o zonă bine ventilată. .

3.2.9 Înlocuiți ÎNTOTDEAUNA capacul rezervorului de combustibil după realimentare. .

3.2.10 Verificați ÎNTOTDEAUNA conductele de combustibil și rezervorul de combustibil pentru scurgeri și fisuri înainte de a porni motorul. Nu porniți mașina dacă există scurgeri de combustibil sau dacă conductele de combustibil sunt slăbite. .

3.3 Siguranța în service

Un echipament prost întreținut poate deveni un pericol pentru siguranță! Pentru ca echipamentul să funcționeze în condiții de siguranță și în mod corespunzător pe o perioadă lungă de timp, este necesară o întreținere periodică și reparații ocazionale.

3.3.1 NU încercați să curățați sau să efectuați lucrări de întreținere a mașinii în timp ce aceasta este în funcțiune. Piese rotative pot provoca răniri grave. .

3.3.2 NU folosiți mașina fără un filtru de aer. .

3.3.3 NU scoateți capacul filtrului de aer, elementul de hârtie, sau preepuratorul în timp ce motorul este în funcțiune.

3.3.4 NU modificați turațiile motorului. Folosiți motorul numai la turațiile specificate în secțiunea de date tehnice. .

3.3.5 NU porniți un motor inundat cu bujia de aprindere scoasă la motoarele pe benzină. Combustibilul reținut în cilindru va țâșni prin deschiderea bujiei de aprindere. .

3.3.6 NU testați scânteia la motoarele alimentate cu benzină dacă motorul este inundat sau dacă există miros de benzină. O scânteie rătăcită ar putea aprinde vaporii. .

3.3.7 NU folosiți benzină sau alte tipuri de combustibili sau solvenți inflamabili pentru a curăța piesele, mai ales în spații închise. Vomurile de la combustibili și solvenți pot deveni explozive . .

3.3.8 Înlocuiți ÎNTOTDEAUNA dispozitivele de siguranță și protecțiile după reparații și întreținere .

3.3.9 Țineți ÎNTOTDEAUNA zona din jurul amortizorului de zgomot liberă de resturi, cum ar fi frunze, cartoane de hârtie, etc. Un amortizor de zgomot încins ar putea aprinde resturile și declanșa un incendiu. .

3.3.10 Faceți ÎNTOTDEAUNA întreținerea periodică conform recomandărilor din Manualul de utilizare. .

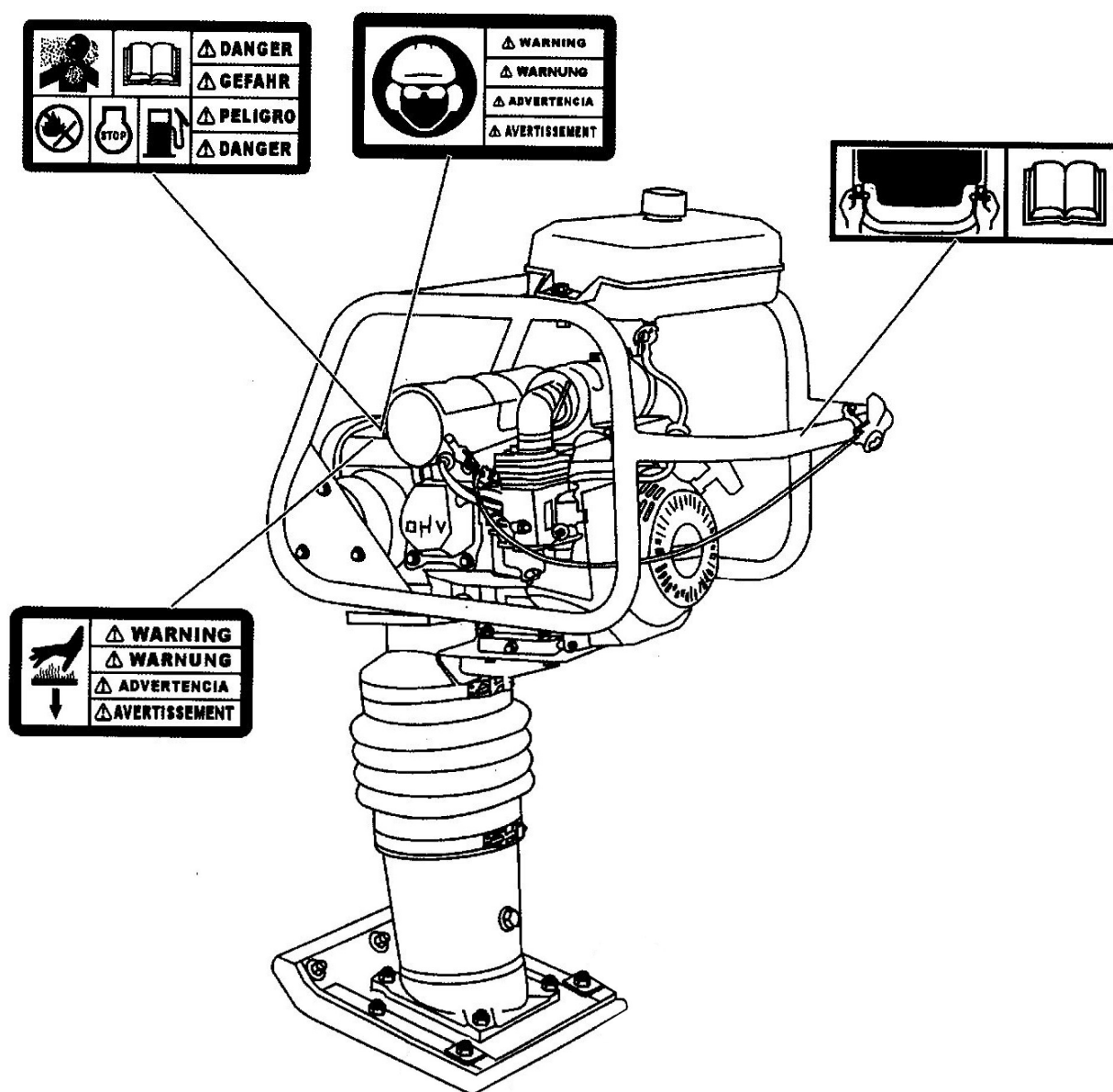
3.3.11 Curățați ÎNTOTDEAUNA resturile de pe aripioarele de răcire ale motorului.

3.3.12 Înlocuiți ÎNTOTDEAUNA componentele uzate sau deteriorate cu piese de schimb proiectate și recomandate de noi Corporation.

3.3.13 ÎNTOTDEAUNA deconectați bujia de aprindere la mașinile echipate cu motoare pe benzină, înainte de întreținere, pentru a evita pornirea accidentală.

3.3.14Întotdeauna păstrați mașina curată și etichetele lizibile. Înlocuiți toate etichetele lipsă și greu de citit. Etichetele oferă instrucțiuni importante de funcționare și avertizează asupra pericolelor și riscurilor.

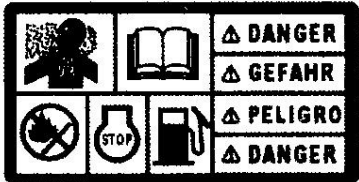
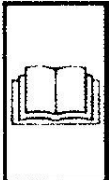
3.4 Localizarea etichetelor



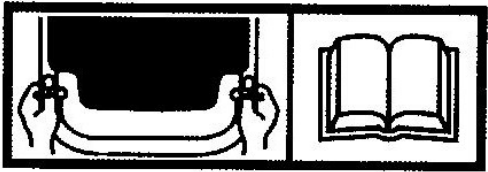
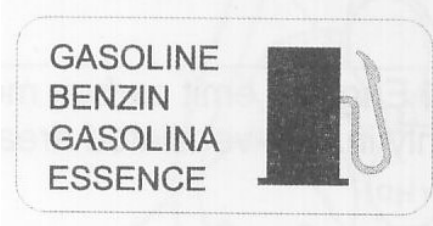
Graphic 1

3.5 Inscricții de siguranță

Mașinile utilizează etichete ilustrate internaționale acolo unde este necesar. Aceste etichete sunt descrise mai jos :

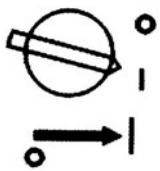
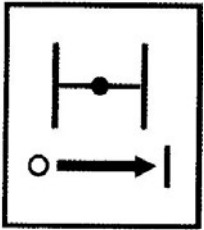
Eticheta	Însemnare
	Această etichetă turnată conține informații importante de siguranță și de funcționare. Dacă devine ilizibilă, capacul trebuie înlocuit. Referiți-vă la cartea de piese pentru informații de comandă. .
	PERICOL! Motoarele emit monoxid de carbon;
	operați numai într-o zonă bine ventilată.
	Citiți manualul operatorului pentru informații despre mașină.
	PERICOL! Fără scânteii, flăcări sau obiecte în flăcări în apropierea mașinii.

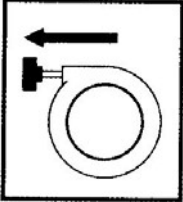
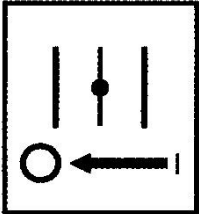
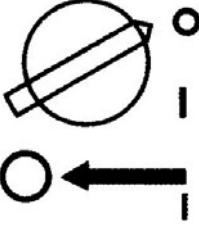
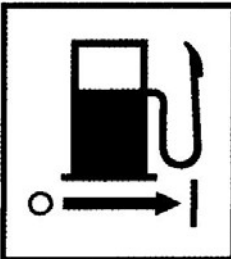
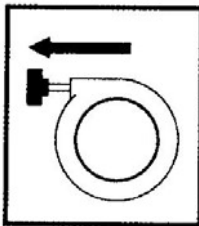
	ATENȚIE! Folosiți doar benzină curată, filtrată.
---	--

Etichetă	Însemnare
	ATENȚIE! Suprafață fierbinte !
	Pentru un control optim, performanțe și vibrații minime ale mâinii/brațului, țineți mânerul așa cum se arată. Consultați secțiunea Funcționare corectă pentru detalii suplimentare.
	CAUTION! Folosiți numai benzină curată, filtrată.

3.6 Etichete operare

Mașinile utilizează etichete ilustrate internaționale acolo unde este necesar. Aceste etichete sunt descrise mai jos :

Etichetă	Însemnare
	Rotiți comutatorul motorului în poziția ON. .
	Închideți starterul.

	Trageți starterul de înfășurare. .
	Deschideți starterul.
	Rotiți comutatorul motorului pe "OFF"
	
	Maneta de control a accelerației : Turtle = Idle sau Slow Rabbit=Full sau Fast
	Deschideți supapa de curgere a combustibilului.

4. DATE TEHNICE

4.1 COMPACTOR

Model	TP880-1	TP880-2	TP880-2E	TP880-3
Motor	Răcire cu aer, în 4 timpi, cu un singur cilindru			
Tip motor	Honda GX160	Petrol,TOTAL	Petrol,TOTAL	Robin EH12-2D
Putere kw(hp)	4.0 (5.5)	4.8 (6.5)	4.8 (6.5)	3.0 (4.0)
Masă de funcționare(lbs)	79 (173)	79 (173)	79 (173)	79 (173)
Forță de impact(max)kN	10			
Cursă de săritură mm(in)	65(2.6)			
Dimensiunea pantofului cm(in)	33X 29 (13"X11.5")			
Rezervor de combustibil L	2.0			
Rata de percuție pe minut	450-660			

4.2 Sound Measurements

Products are tested for sound pressure level in accordance with EN ISO 11204. Sound power level is tested in accordance with European Directive 2000/14/EC-Noise Emission in the Environment by Equipment for use outdoors.

- the sound pressure level at operator's location(L_{pA}) = 98 dB(A).
- the guaranteed sound power level(L_{WA}) = 108 dB(A).

4.3 Vibration Measurements

Products are tested for hand/arm vibration (HAV) level in accordance with ISO 5349, EN1033, and EN500-4 where applicable.

- HAV 6.5 m/s² Refer to Section Proper Operation for further details.

5. OPERAȚIUNE

5.1 Aplicație

Berbecii sunt concepuți pentru a compacta solurile libere și pietrișul pentru a preveni așezarea și pentru a oferi o bază fermă, solidă pentru amplasarea de fundații, dale de beton, fundații, și alte structuri.

5.2 Combustibil recomandat

Acest motor este certificat pentru a funcționa cu benzină auto fără plumb. Utilizați numai benzină proaspătă, curată. Benzina care conține apă sau murdărie va deteriora sistemul de combustibil. .

5.3 Înainte de pornire

5.3.1 Citiți instrucțiunile de siguranță de la începutul acestui manual.

5.3.2 Asigurați-vă că rezervorul de benzină este plin

5.3.3 Verificați nivelul uleiului de motor.

5.3.4 Așezați berbecul pe sol liber sau pe pietriș. NU porniți berbecul pe suprafețe dure, cum ar fi asfalt sau beton. .

5.4 Pentru a porni

A se vedea graficul 2

Notă : După ce ați transportat berbecul pe orizontală, ridicați berbecul și lăsați uleiul să se scurgă înapoi prin motor. Pot dura până la 2 minute pentru ca nivelul uleiului să se refacă. .

5.4.1 Deschideți supapa de combustibil (e).

5.4.2 Porniți comutatorul motorului la "ON" (d).

5.4.3 Dacă motorul este rece, închideți starterul(b1)de pe carburator.

Notă : Ocazional, motoarele calde vor trebui să fie sufocate.

5.4.4 Cu accelerația în poziția de ralanti (c3), trageți frânghia de pornire (a) până când motorul pornește.

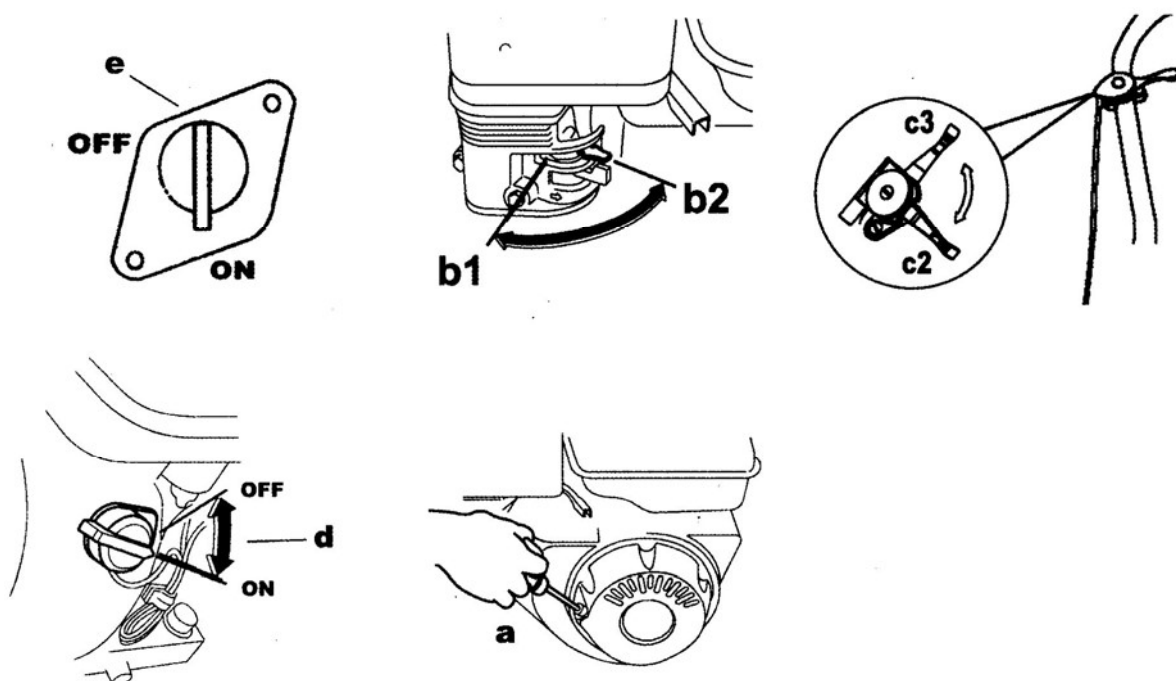
5.4.5 La motoarele echipate cu întrerupătorul de oprire a uleiului scăzut, consultați secțiunea Întrerupător de oprire a uleiului scăzut pentru informații suplimentare.

Notă : La prima utilizare, motoarele care au fost reparate recent, au rămas fără combustibil sau nu au fost utilizate pentru perioade lungi de timp pot necesita ca frânghia să fie trasă de mai multe ori pentru a muta combustibilul către carburator.

5.4.6 Deschideți starterul (b2) de pe carburator pe măsură ce motorul se încălzește.

Notă : Un motor rece trebuie lăsat să se încălzească în poziția de ralanti (c2) timp de aproximativ un(1)minut. Să nu deschideți starterul după ce motorul încearcă să pornească poate cauza inundarea.

ATENȚIE : Deschideți întotdeauna starterul(b2)cu accelerația în poziția de ralanti(c3). Deschiderea starterului cu accelerația care nu este în poziția de ralanti(c3)poate avea ca rezultat mișcarea berbecului.



Grafic 2

5.5 Pentru a opri

A se vedea graficul 2

5.5.1 Plasați accelerația în poziția de ralanti (c3).

5.5.2 Rotiți comutatorul motorului pe "OFF"(d).

5.5.3 Închideți supapa de combustibil (e).

5.6 Întrerupător de închidere pentru nivel scăzut de ulei (dacă este echipat)

Întrerupătorul de închidere pentru nivel scăzut de ulei este conceput pentru a preveni deteriorarea motorului cauzată de o cantitate insuficientă de ulei.

La pornirea mașinii :

- dacă lumina de avertizare clipește rapid o dată, acest lucru indică faptul că nivelul uleiului de motor este acceptabil.

- dacă lumina de avertizare clipește încet, motorul va porni dar se va opri după 10-12 secunde, aceasta indică faptul că nivelul de ulei al motorului este scăzut. Adaugați ulei în motor. Vezi datele tehnice pentru cantitatea și tipul de ulei.

- dacă lumina de avertizare rămâne aprinsă în mod continuu, motorul va porni și va continua să funcționeze, dar comutatorul de oprire a nivelului scăzut de ulei nu funcționează corect. Verificați comutatorul pentru conexiuni corecte ale firelor. Dacă lumina continuă să rămână aprinsă, înlocuiți comutatorul.

- dacă lumina de avertizare nu clipește rapid o dată, iar motorul pornește și continuă să funcționeze, întrerupătorul de oprire a uleiului scăzut nu funcționează corect. Controlați comutatorul pentru conexiuni corespunzătoare ale firelor și împământare. Dacă lumina tot nu clipește la pornirea mașinii, înlocuiți comutatorul.

5.7 Funcționarea corectă

A se vedea graficul 3

Păstrați berbecul vibrator curat și uscat. Evitați cursele fără sarcină. Nu lăsați niciodată berbecul să funcționeze la turație maximă atunci când forțați îndepărtarea materiei sau când ridicați echipamentul.

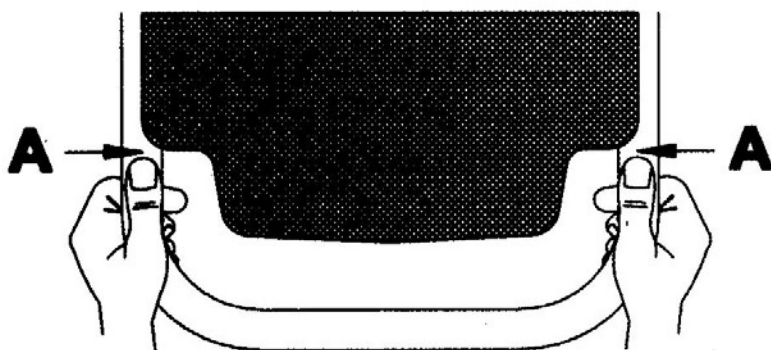
Pentru un control optim, performanțe, și vibrații minime ale mâinii/brațului, prindeți mânerul așa cum se arată. Vibrațiile mâinii/brațului (HAV) au fost optimizate pentru această poziționare.

Reportați

Nivelurile HAV sunt măsurate în poziția A, chiar în fața poziției mâinii prezentate, în conformitate cu EN 1033 și ISO 5349.

ATENȚIE : pentru a preveni deteriorarea berbecului , nu lăsați berbecul să funcționeze pe o parte. .

În cazul în care berbecul ar trebui să se răstoarne pe o parte, așezați berbecul în poziția arătată, apoi opriți motorul prin rotirea comutatorului motorului pe "OFF".



Grafic 3

5.8 Compactarea corectă

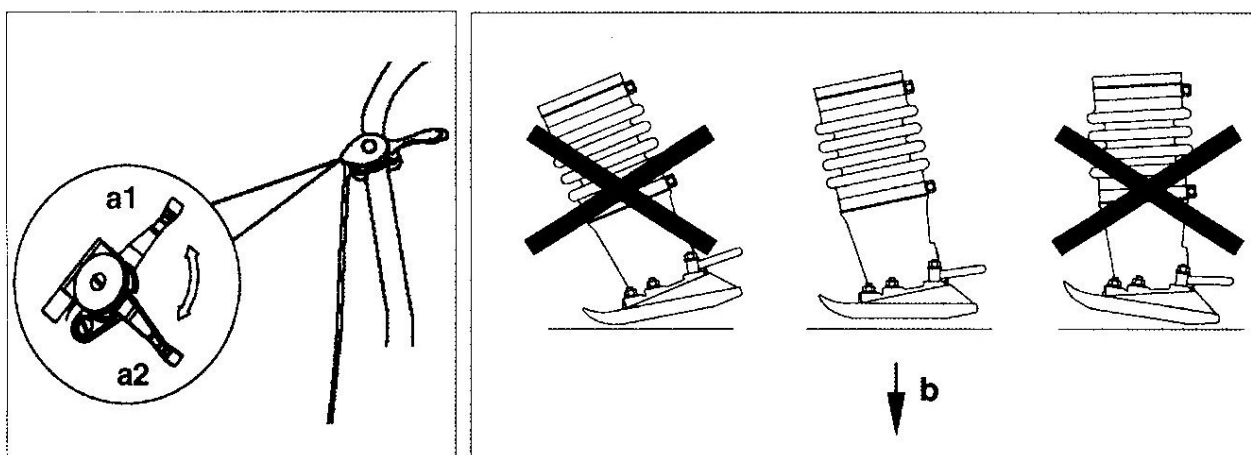
A se vedea graficul 4

5.8.1 Rulați compactorul la poziția de accelerație maximă (a_2) pentru performanțe maxime.

5.8.2 Ghidați berbecul cu mânerul său. Lăsați mașina să se tragă singură înainte. NU încercați să suprasolicitați mașina.

5.8.3 Pentru cea mai bună compactare, pantoful trebuie să atingă solul plat (b), nu pe vârf sau pe călcâi.

Acest lucru va economisi uzura excesivă a pantofilor.



Grafic 4

ÎNTREȚINERE

6.1 Program de întreținere periodică

Întreținerea, înlocuirea sau repararea dispozitivelor și sistemelor de control al emisiilor poate fi efectuată de orice unitate de reparații de motoare nerutiere sau de orice persoană fizică.

	Zilnic înainte de pornire	După primele 5 ore de lucru	În fiecare săptămână sau 25 de ore	Fiecare lună sau 100 de ore	Fiecare 3 luni sau 300 ore	Fiecare an
Verificați nivelul de combustibil. Verificați nivelul uleiului de motor.	•					
Inspectați filtrul de aer. Înlocuiți-l dacă este necesar.	•					
Verificați nivelul uleiului în vizor.	•					
Verificați dacă există fisuri sau scurgeri în conducta de combustibil și în fittinguri. Înlocuiți-le dacă este necesar.	•					
Strângeți feronerie sabotului de zdrobire.		•	•			

Verificați feroneria exterioară.		•	•			
Curățați aripioarele de răcire a motorului.			•			
Curățiți și verificați capacul de la bujie			•			
Schimbați uleiul de motor.				•		
Înlocuiți bujia.				•		
Curățați demarorul cu recul.					•	
Schimbați uleiul sistemului de acvaplanare . *					•	
Inspectați cablul de ridicare a macaralei pentru uzură , deteriorare, sau abuz.					•	
Inspectați filtrul de combustibil.						•
• Schimbați uleiul sistemului de acroșare după primele 50 de ore de funcționare. Notă : Dacă performanțele motorului sunt slabe, verificați, curățați. și înlocuiți elementele filtrului de aer, după caz..						

6.2 Întreținerea filtrului de aer

A se vedea graficul 5

Motorul este echipat cu un filtru de aer cu două elemente. Servirea frecventă a filtrului de aer pentru a preveni funcționarea defectuoasă a carburatorului. .

ATENȚIE : NICIODATĂ să nu faceți niciodată să funcționeze motorul fără filtru de aer. Deteriorarea gravă a motorului.

se vor produce.

AVERTISMENT : nu folosiți NICIODATĂ benzină sau alte tipuri de solvenți cu punct de aprindere scăzut pentru curățarea filtrului de aer . Se poate produce un incendiu sau o explozie. .

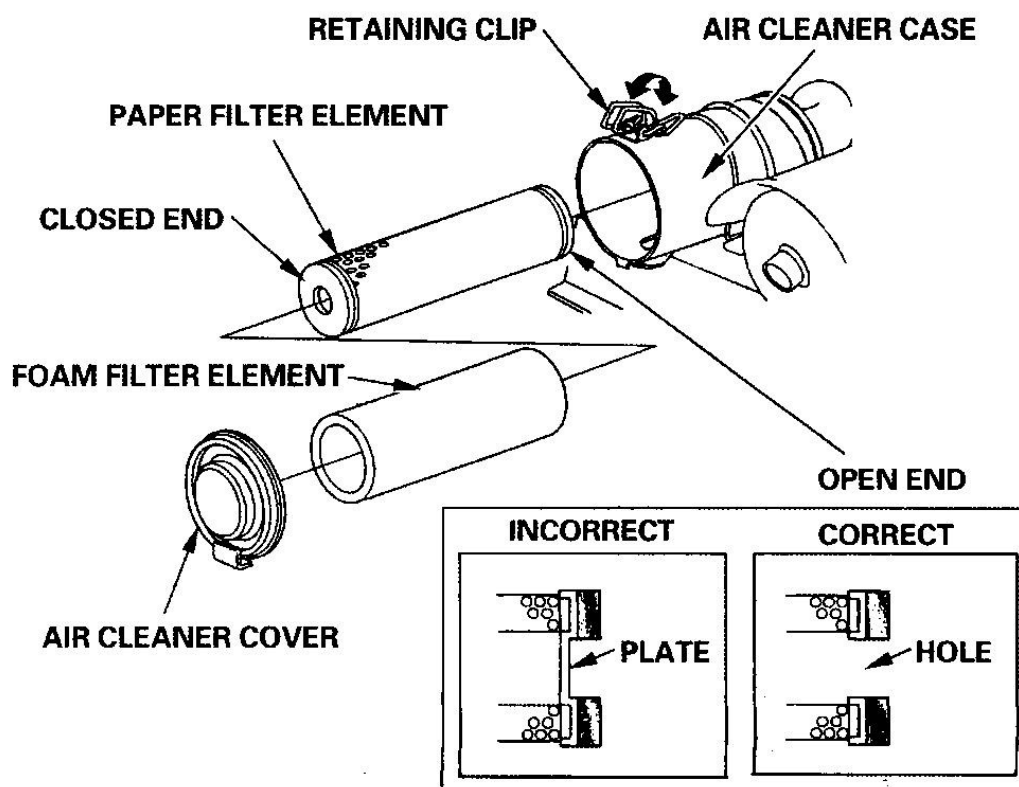
Pentru întreținere :

6.2.1 Eliberați clema de reținere, și scoateți capacul filtrului de aer.

6.2.2 Scoateți și inspectați elementele filtrului de aer. Dacă elementul filtrului de aer este murdar, curățați elementele filtrului de aer așa cum este descris mai jos. Înlocuiți elementele de filtru deteriorate. Întotdeauna înlocuiți elementul filtrului de aer din hârtie la intervalul programat.

6.2.3 Așezați elementul filtrului de aer din spumă peste elementul de hârtie , și reinstalați elementele de filtru de aer asamblate. Instalați capătul deschis al elementelor de filtru de aer în carcasă, așa cum se arată, astfel încât capătul închis să fie spre capacul filtrului de aer. .

6.2.4. Agățați marginea inferioară a capacului filtrului de aer pe carcasă, apoi fixați capacul cu ajutorul clemei de reținere.



Grafic 5

6.2.5 Curățare :

6.2.5.1. Curățați elementele filtrului de aer dacă acestea urmează să fie reutilizate.

Element de filtru de aer din hârtie : Tăiați elementul de filtru de mai multe ori pe o suprafață dură pentru a îndepărta murdăria, sau suflați aer comprimat [nu mai mult de 207 kPa(2,1 kgf/cm², 30 psi)] prin elementul de filtru din interior. Nu încercați niciodată să îndepărtați murdăria cu peria ; periajul va forța murdăria să intre în fibre. .

Elementul de filtru de aer din spumă : Curățați în apă caldă cu săpun, clătiți, și lăsați să se usuce bine. Sau curățați în solvent neinflamabil și lăsați să se usuce. Păsați elementul de filtrare în ulei de motor curat, apoi storceți tot excesul de ulei. Motorul va scoate fum la pornire dacă rămâne prea mult ulei în spumă. .

6.2.5.2. Ștergeți murdăria din interiorul carcasei filtrului de aer și a capacului, folosind o cârpă umedă. Aveți grijă să împiedicați murdăria să intre în conducta de aer care duce la carburator . .

6.3 Uleiul de motor

A se vedea graficul 6

6.3.1 Scurgeți uleiul în timp ce motorul este încă cald.

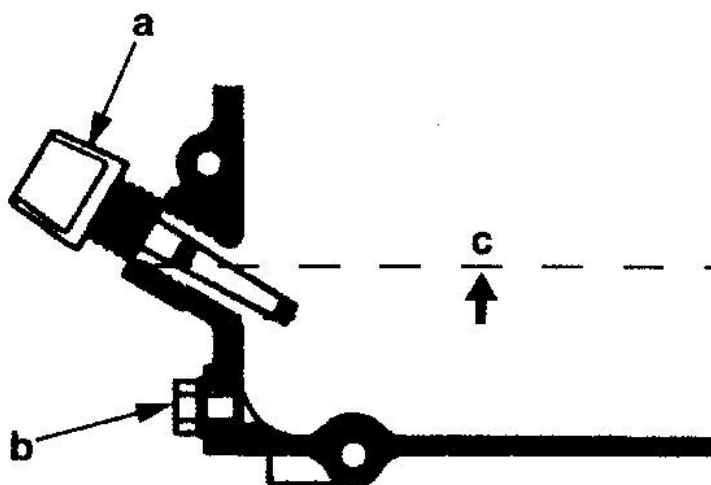
Notă : În interesul protecției mediului, puneți o folie de plastic și un recipient sub mașină pentru a colecta orice lichid care se scurge. Eliminați acest lichid în conformitate cu legislația privind protecția mediului. .

6.3.2 Așezați berbecul astfel încât să se sprijine pe sabotul său pe o suprafață plană . . .

6.3.3 Scoateți bușonul de umplere cu ulei (a) și bușonul de golire (b) pentru a goli uleiul. .

6.3.4 Instalați bușonul de golire (b).

- 6.3.5 Umpleți carterul motorului cu uleiul recomandat până la nivelul deschiderii bușonului (c).
 . Nu înfiletați joă pentru a verifica nivelul. Vezi datele tehnice pentru cantitatea și tipul de ulei
 . .
- 6.3.6 Montați bușonul de umplere a uleiului (a).



Grafic 6

6.4 LUbricație

A se vedea graficul 7

Sistem de berbecare

Verificați nivelul de ulei :

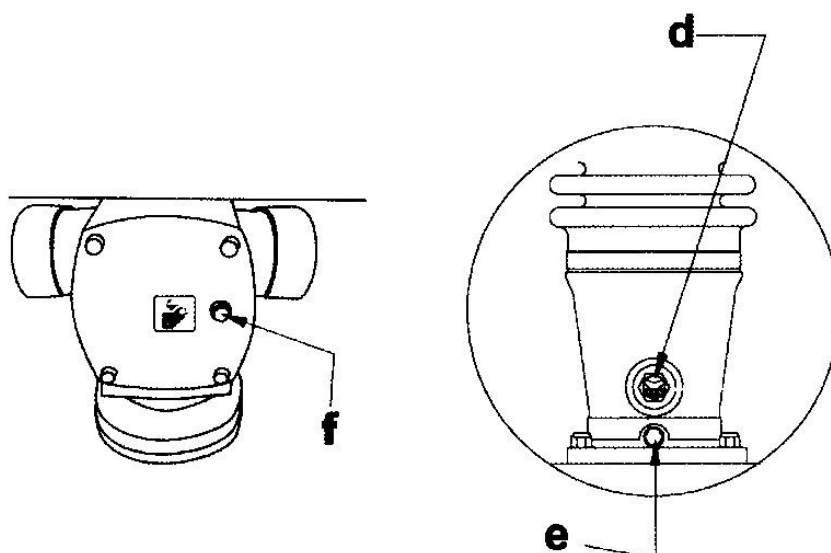
6.4.1 Așezați berbecul astfel încât să se sprijine pe sabotul său pe o suprafață plană.

6.4.2 Verificați nivelul de ulei prin vizorul de ulei (d). Lubrifierea corespunzătoare a sistemului de berbecare este indicată atunci când aproximativ 1/2-3/4 din vizor este plin. .

6.4.3 Dacă uleiul nu este vizibil, uleiul trebuie umplut prin gura de umplere a uleiului (f) , apoi consultați Datele tehnice pentru cantitatea și tipul de ulei prin vizorul de ulei(d).

6.4.4 Înfășurați bușonul de umplere a uleiului cu bandă de teflon. Instalați bușonul de umplere a uleiului (f). Încingeți-l la 9

Nm.



Grafic 7

Schimbarea uleiului :

6.4.5 Deșurubați bușonul de golire a uleiului (e) situat sub vizorul de ulei.

6.4.6 Înclinați berbecul înapoi până când se sprijină pe mânerul său și lăsați uleiul să se scurgă.

Notă : În interesul protecției mediului, puneți o folie de plastic și un recipient sub mașină pentru a colecta orice lichid care se scurge. Eliminați acest lichid în conformitate cu legislația privind protecția mediului.

6.4.7 Înșurubați bușonul de golire a uleiului (e). Înșurubați-l la 54 Nm. .

6.4.8 Scoateți bușonul de umplere cu ulei (f) și umpleți cu ulei. Vezi datele tehnice pentru cantitatea și tipul de ulei.

Înfășurați bușonul de umplere cu ulei cu bandă de teflon. Instalați bușonul de umplere cu ulei (f). Cuplu de strângere la 9 Nm. .

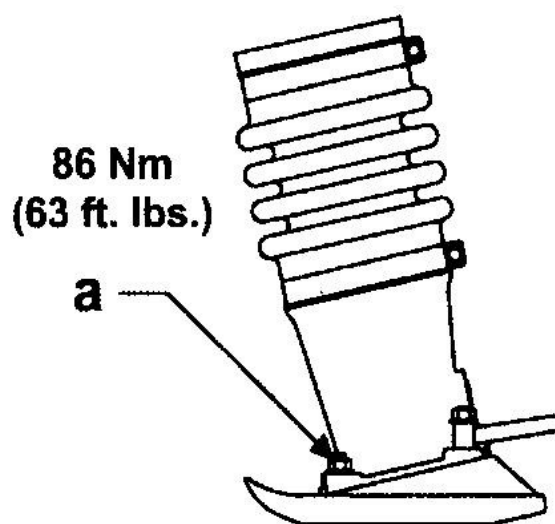
6.5 Feronerie pentru sabot

A se vedea graficul 8

La mașinile noi, sau după înlocuirea sabotului, verificați și strângeți feronerie sabotului (a) după primul

5 ore de funcționare. Inspectați feronerie la fiecare săptămână după aceea. . .

Strângeți cuplul de torsiune al feroneriei conform specificațiilor.



Grafic 8

6.6 Depozitarea pe termen lung

6.6.1. Scurgeți combustibilul din rezervor.

6.6.2 Porniți motorul și porniți-l până când combustibilul rămas este utilizat.

6.6.3 Scoateți bujia de aprindere. Vărsați aproximativ 30 ml (1 oz.) de ulei de motor SAE 10W30 curat în cilindru prin deschiderea bujiei de aprindere.

6.6.4 Trageți încet de frânghia de pornire pentru a distribui uleiul în motor.

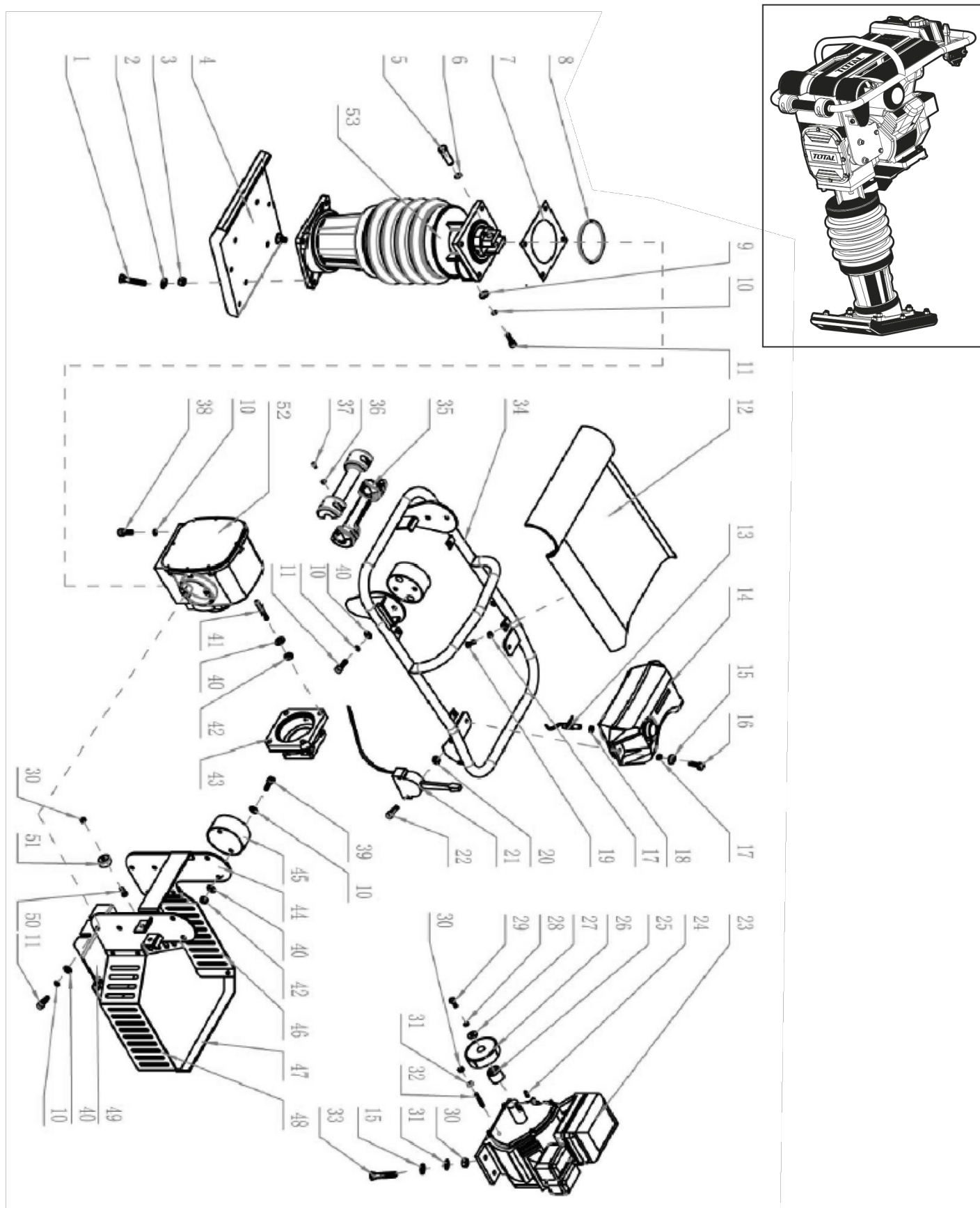
6.6.5 Reinstalați bujia de aprindere.

6.7 Rezolvarea problemelor

Problemă/Simptom	Motiv/Remediu
Motorul nu pornește, sau se blochează.	-Nu există combustibil în rezervor.
Motorul nu accelerează, este greu de pornit, sau funcționează neregulat.	-Verificați nivelul uleiului de motor.
Motorul se supraîncălzește.	-Bujia de aprindere este murdară. - Supapava de combustie închisă.
Motorul funcționează, demarorul nu bate.	-Înterupătorul motorului este în poziția "OFF".
	-Bujia de scânteie este stricăta.
Motorul funcționează. Funcționarea ciocanului este neregulată.	-Garniturile de etanșare ale arborelui cotit prezintă scurgeri.

Problemă/Simptom	Motiv/Remediu
La mașinile echipate cu întrerupătorul de oprire a uleiului scăzut, motorul pornește și continuă să funcționeze, dar lumina de avertizare a uleiului scăzut rămâne aprinsă în mod continuu.	-Verificați comutatorul pentru conexiuni mai bune ale firelor.
La mașinile echipate cu întrerupătorul de oprire a uleiului scăzut motorul pornește și continuă să funcționeze , dar lumina de avertizare a uleiului scăzut nu a clipit rapid o dată.	-Întrerupătorul nu funcționează corect . Înlocuiți întrerupătorul.

TP880-1,TP880-2,TP880-3,TP880-2E Imagine de ansamblu



TP880-1,TP880-2,TP880-3,TP880-2E Spare part list

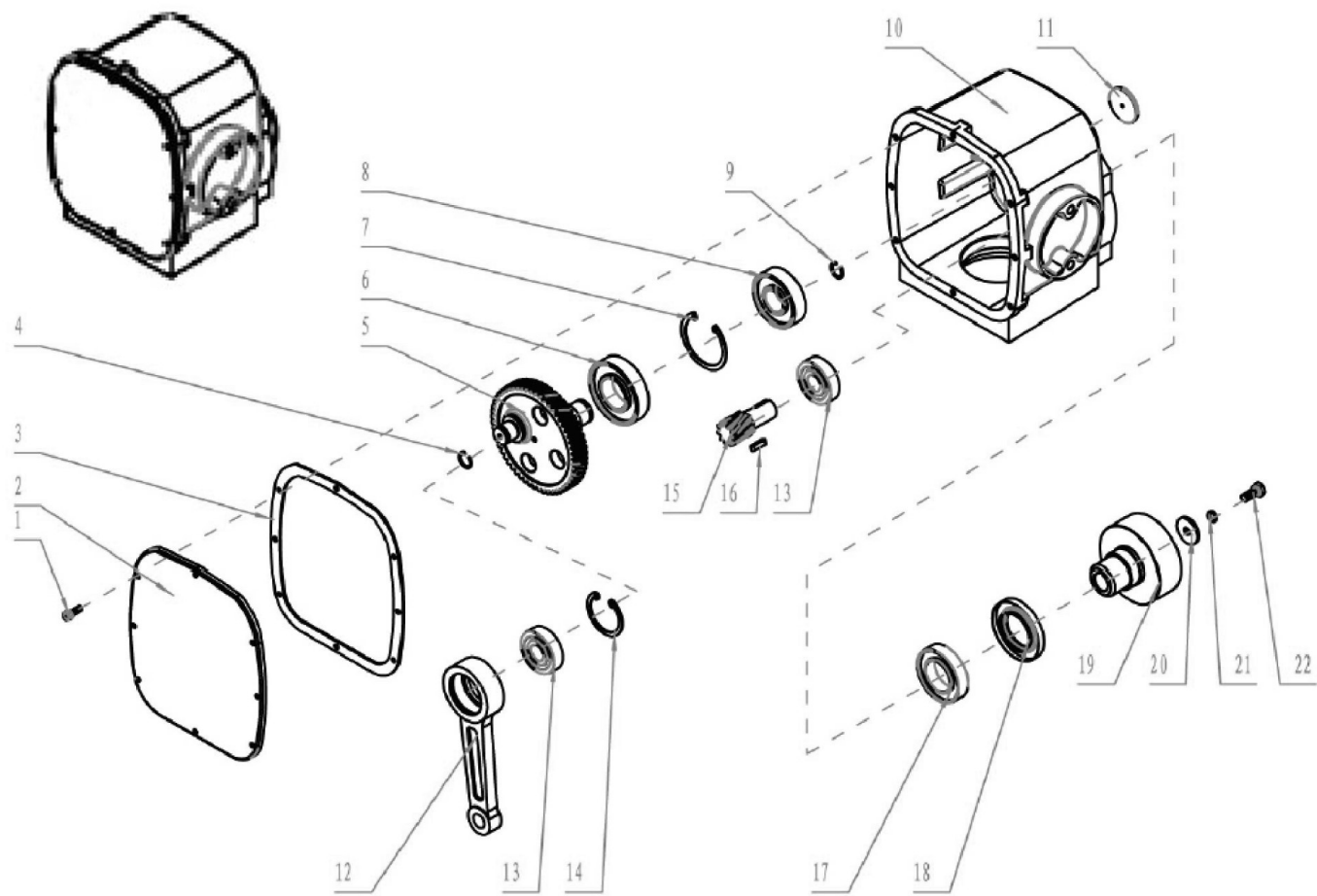
No.	Exploding view	Qty
1	Countersunk square neck Bolt	4
2	Flat washer	4
3	Locked Nut	4
4	Tamping plate	1
5	Connecting rod pin	1
6	Clip	1
7	Paper gasket	1
8	“O” ring	1
9	Enlarged Flat washer	2
10	Spring washer	14
11	Inner Hexagon bolt	2
12	Decorating cover	1
13	Fuel cock and fuel pipe	1
14	Fuel tank	1
15	Medium Flat washer	6
16	Flange bolt	2
17	Flange nut	6
18	Thin thread nut	1
19	Flange bolt	4
20	Flange nut	2
21	Throttle lever assembly	1
22	Inner Hexagon bolt	2
23	Engine	1
24	Key	1
25	Clutch support drum	1

No.	Exploding view	Qty
28	Spring washer	1
29	External hexagon bolt	1
30	Locked nut	10
31	Flat washer	8
32	Double-end bolt	4
33	bolt	4
34	Protection frame	1
35	Plastic Handle	1
36	Locked nut	2
37	Inner Hexagon bolt	2
38	Inner Hexagon bolt	4
39	Inner Hexagon bolt	4
40	Flat washer	12
41	Double end bolt	4
42	Locked nut	8
43	Connecting flange	1
44	bracket	1
45	Frame absorber	2
46	Frame cover(right)	1
47	junction panel	1
48	Frame cover(left)	1
49	Engine supporting plate	1
50	Flat cross bolt	2
51	Handle upper absorber	2
52	Crank Case Assembly	1

26	Clutch assembly	1
27	Quenched Flat washer	1

53	Cylinder Assembly	1
----	-------------------	---

TP880-1,TP880-2,TP880-3,TP880-2E Crank case assembly



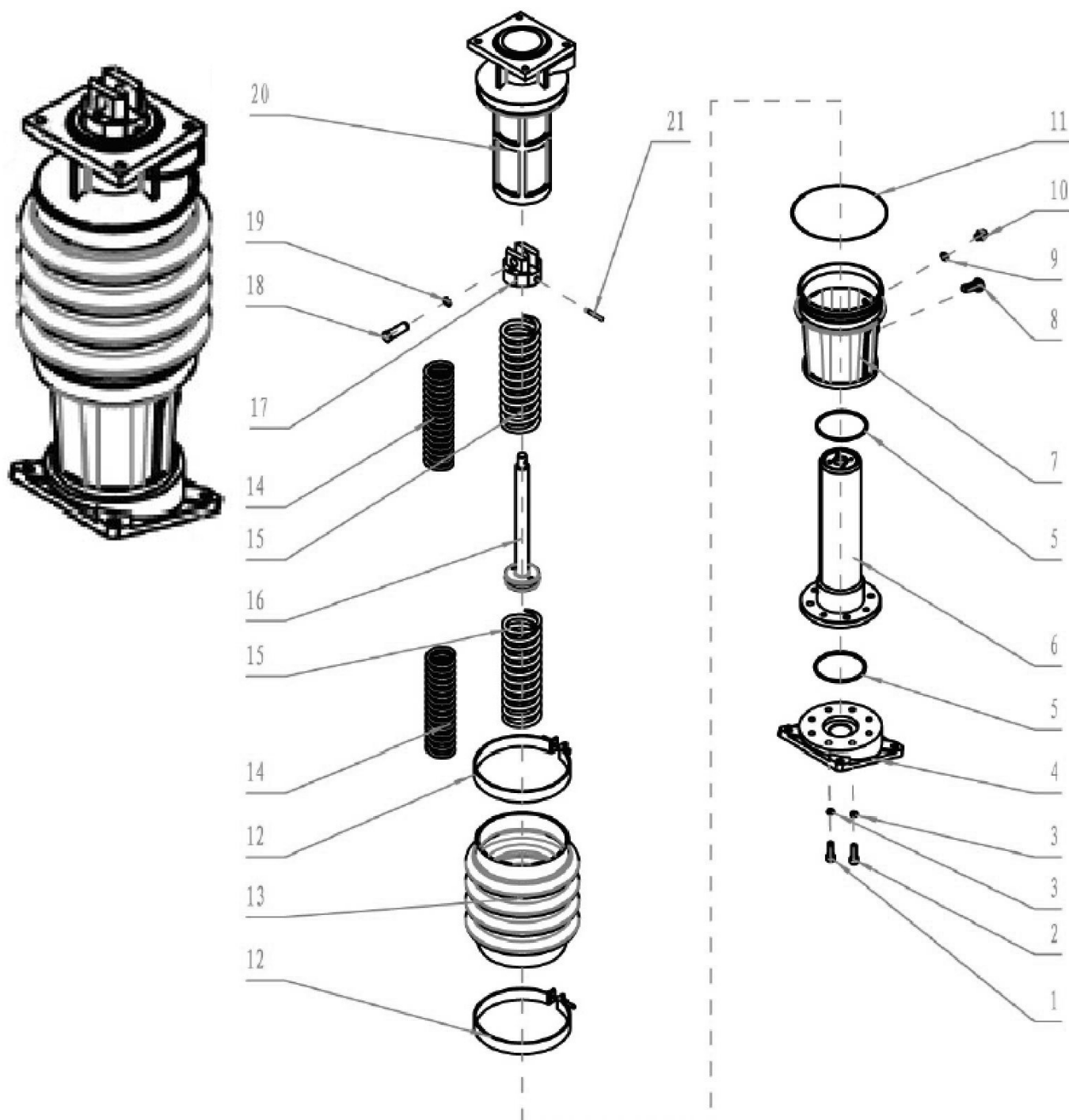
TP880-1,TP880-2,TP880-3,TP880-2E

Listă componente majore a ansamblului de compactare

No.	Numele piesei	BUC
52-1	Bolț cu flanșă	8
52-2	Capacul carterului de manivelă	1
52-3	Garnitura de hârtie	1
52-4	Clip	1
52-5	Angrenaj mare	1
52-6	Rulment cu bile cu canelură adâncă	1
52-7	Clip	1
52-8	Rulment cu bile cu canelură adâncă	1
52-9	Clip	1
52-10	Carcasa manivelei	1
52-11	Capac închis din nailon	1
52-12	Tijă de legătură	1
52-13	Rulment cu bile cu canelură adâncă	2
52-14	Clip	1
52-15	Angrenaj mic	1
52-16	cheie	1
52-17	Rulment cu bile cu canelură adâncă	1
52-18	Garnitură de ulei	1

52-19	Tambur de susținere a ambreiajului	1
52-20	Șaibă plată căzută	1
52-21	Șaibă elastică	1
52-22	Șurub hexagonal extern	1

TP880-1,TP880-2,TP880-3,TP880-2E ANSAMBLU CILINDRU



TP880-1,TP880-2,TP880-3,TP880-2E

Listă componente majore a ansamblului de compactare

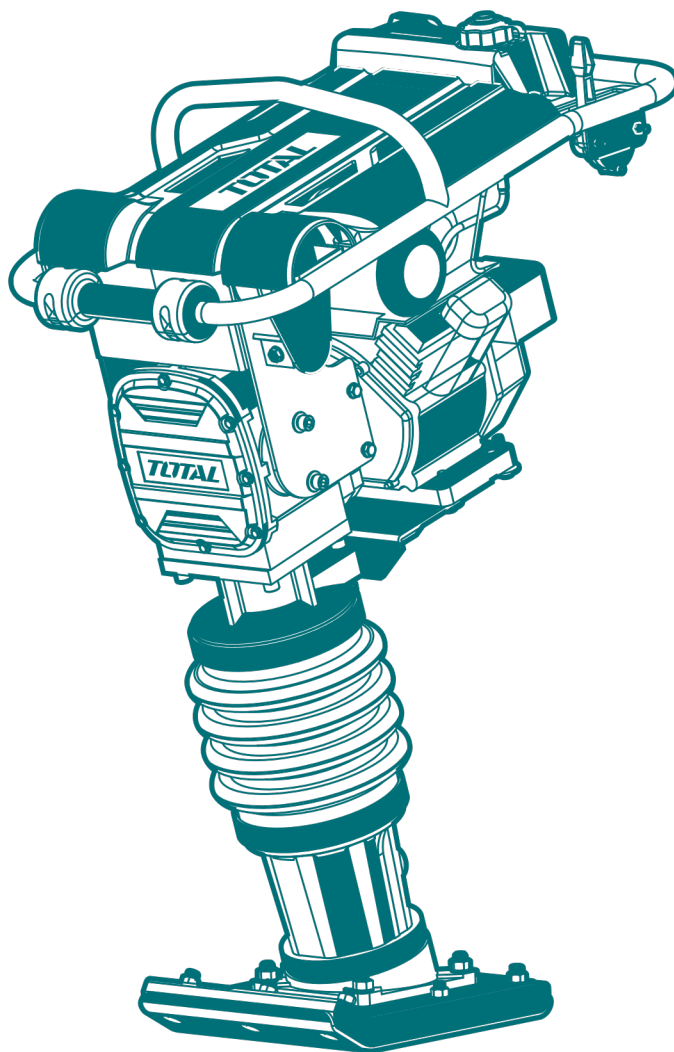
No.	Nume piesă	Buc
53-1	Bolț hexagonal interior	4
53-2	Bolț hexagonal interior	4
53-3	Șaibă de primăvară	8
53-4	Placă de picior	1
53-5	Inel "O" ring	2
53-6	Cilindru interior	1
53-7	Manșon de protecție	1
53-8	Ulei Ghidaj de pârghie	1
53-9	Garnitură de cupru	1
53-10	Hexagon Dop de ulei	1
53-11	Inel "O" ring	2
53-12	Clemă pentru burduf	2
53-13	Burduf	1
53-14	Arc mic	2
53-15	Arc mare	2
53-16	Tija pistonului	1

53-17	Capacul pistonului	1
53-18	Tijă de piston	1
53-19	clemă	4
53-20	Cilindru exterior	1
53-21	Pinul coloanei cu arc	1

TOTAL

One-Stop Tools Station

TOTAL



GASOLINE TAMPING RAMMER

www.totalbusiness.com
TOTAL TOOLS CO., PTE. LTD.

MADE IN CHINA
T0320.V06

